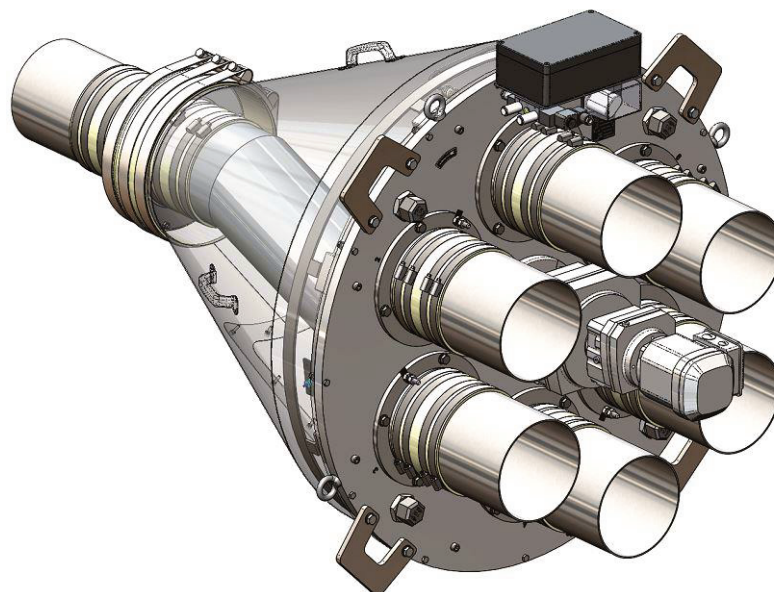


Ersatzteilkatalog

Drehrohrweiche DWR 11

Ersatzteilkatalognummer

S70856_DE_2023-05



Bei Bedarf wenden Sie sich bitte an unser Service-Center:

Postanschrift:

Coperion GmbH

Niederbieger Straße 9

D-88250 Weingarten

Werks- und Lieferanschrift:

Coperion GmbH

Eisenbahnstraße 15

D-88255 Baienfurt-Niederbiegen

Telefon:

+49 / 751 4 08-0

+49 / 751 4 08-450 (Service-Nummer)

Fax:

+49 / 751 4 08-200

Mail:

service@coperion.com

Um eine reibungslose und zügige Abwicklung gewährleisten zu können, benötigen wir von Ihnen folgende Angaben:

- Fabriknummer (Angaben auf dem Typenschild)
- Typenbezeichnung
- Coperion Auftragsnummer mit Baugruppe (falls vorhanden)
- Betriebsdaten (Angaben auf dem Typenschild)
- Problembeschreibung

© 2023 Coperion GmbH • D-88250 Weingarten

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung, vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung der Fa. Coperion reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme gespeichert, verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Änderungen vorbehalten

Inhalt

1	Ersatz- und Verschleißteile.....	4
1.1	Ersatzteilhaltung	4
1.2	Service	5
1.3	Explosionsdarstellung und Teileliste Drehrohrweiche DWR 11	7
1.4	Explosionsdarstellung und Teileliste Drehrohrweiche DWR 11 verstärkt	15
2	Anhang	23
2.1	Anziehdrehmomente	23

1 Ersatz- und Verschleißteile

1.1 Ersatzteilkhaltung

Eine Bevorratung der wichtigsten Ersatz- und Verschleißteile am Aufstellungsort ist eine wichtige Voraussetzung für die ständige Funktion und Einsatzbereitschaft der Drehrohrweiche.

Zur Bestellung von Ersatzteilen bedienen Sie sich bitte der Ersatzteilliste.

Zur weiteren Information dienen die in der Ersatzteilliste aufgeführten Ersatzteilzeichnungen.

Nur für die von uns gelieferten Original-Ersatzteile übernehmen wir eine Garantie.

Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, dass nicht von uns gelieferte Original-Ersatzteile und Zubehör auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und/oder die Verwendung solcher Produkte kann daher unter Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften der Drehrohrweiche negativ verändern und dadurch die aktive und/oder passive Sicherheit beeinträchtigen. Für Schäden, die durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen und Zubehör entstehen, ist jedwede Haftung und Gewährleistung seitens der Coperion ausgeschlossen.



ATEX

Fehlfunktion/Ausfall der Maschine aufgrund von mangelhaften Ersatzteilen!

Beim Einsatz in explosionsgefährdeter Atmosphäre und/oder beim Einsatz als Schutzsystem können mangelhafte oder falsche Ersatzteile zur Entstehung einer Zündquelle führen und Explosionen ausgelöst werden.

- ▶ Ausschließliche Verwendung von original Coperion Ersatzteilen.
- ▶ Je nach nationalen Vorgaben ist die Verwendung von original Ersatzteilen vorgeschrieben.

Bitte beachten Sie, dass für Eigen- und Fremtteile oft besondere Fertigungs- und Lieferspezifikationen bestehen und wir Ihnen stets Ersatzteile nach dem neuesten technischen Stand und nach den neuesten gesetzgeberischen Vorschriften anbieten.

Bei Ersatzteil-Bestellungen sind folgende Daten anzugeben:

Maschinendaten:

- Fabriknummer (Angaben auf dem Typschild)
- Typbezeichnung (Angaben auf dem Typschild)
- Coperion Auftragsnummer mit Baugruppe (falls vorhanden)

Ersatzteildaten:

- Reparaturanleitungsnummer (siehe Deckblatt)
- Position
- Benennung
- Stückzahl

1.2 Service

Ein regelmäßiger Service durch unser Fachpersonal wird empfohlen. Wir möchten die Betriebstauglichkeit Ihrer Komponenten auch nach längerer Einsatzdauer erhöhen. Dazu bieten wir die Leistung unseres Service-Centers an.

- Wir schließen gerne mit Ihnen einen Wartungsvertrag ab. Damit übernehmen wir nicht nur die eigentliche Wartungstätigkeit, sondern auch die Überwachung der Wartungszyklen etc. Das funktioniert sehr einfach: Wir nehmen Sie in unsere Service-EDV-Datei auf und kommen automatisch wegen der Terminabsprache auf Sie zu.
- Sofern Sie die Wartung selbst übernehmen möchten, schulen wir gerne Ihr Betriebspersonal intensiv über Betrieb und Instandhaltung von Coperion Komponenten. In unserem Technikum und in unseren Schulungsräumen führen wir Kurse durch, die ein umfassendes Wissen über Zellenradschleusen, Absperrorgane und Verteilorgane vermitteln und so die Möglichkeit zur Eigenwartung und Störungsbehebung verbessern.
- Selbstverständlich übernehmen wir für Sie auch gerne die Montage und Inbetriebnahme Ihrer Coperion -Komponenten.



Fehlfunktion/Ausfall der Maschine aufgrund von mangelhafter Wartung!

Beim Einsatz in explosionsgefährdeter Atmosphäre und/oder beim Einsatz als Schutzsystem kann mangelhafte oder falsche Wartung zur Entstehung einer Zündquelle führen und Explosionen ausgelöst werden.

- ▶ Ausschließliche Wartung durch qualifiziertes und aktuell geschultes Personal.
- ▶ Wartung durch COPERION - Service.

Bei Bedarf wenden Sie sich bitte an unser Service-Center:

Coperion GmbH

Niederbiegerstraße 9

D-88250 Weingarten

Telefon: +49 / 751 4 08-0

+49 / 751 4 08-450 (Service-Nummer)

Telefax: +49 / 751 4 08-200



Information

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur Coperion Originalersatzteile.

Um eine reibungslose und zügige Abwicklung gewährleisten zu können, benötigen wir von Ihnen folgende Angaben:

- Fabriknummer (Angaben auf dem Typschild)
- Typbezeichnung (Angaben auf dem Typschild)
- Coperion Auftragsnummer mit Baugruppe (falls vorhanden)
- Problembeschreibung
- Betriebsdaten

Auswahltabelle für Baugröße , Rohrgröße und Anzahl der Abgänge (Rohrstutzen)

Standardausführung DWR 11 bis +1 bar Betriebsdruck (graus Feld = Konstruktion ist möglich)

Nennweite Anschluß-Ø Lichter Durchgang	Anzahl der Rohrabgänge										
	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
DN 50 / 60,3 / 55											
DN 65 / 76,1 / 71											
DN 80 / 88,9 / 83											
DN 100 / 114,3 / 109											
DN 125 / 139,7/ 134											
DN 150 / 168,3 / 162											
DN 200 / 219,1 / 213											

Verstärkte Ausführung DWR 11 bis +4 bar Betriebsdruck (Sonderausführung)

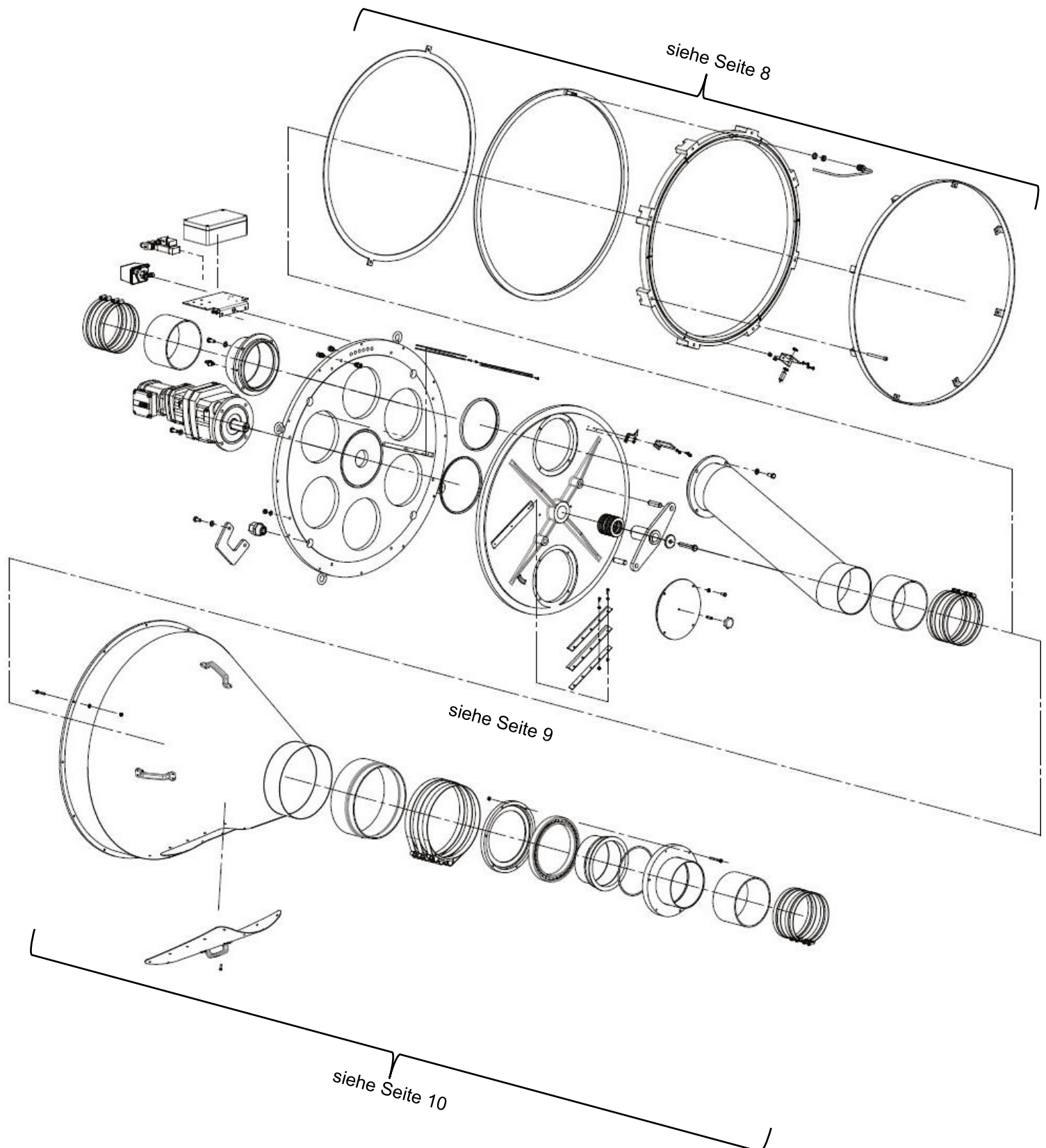
(graus Feld = Konstruktion ist möglich)

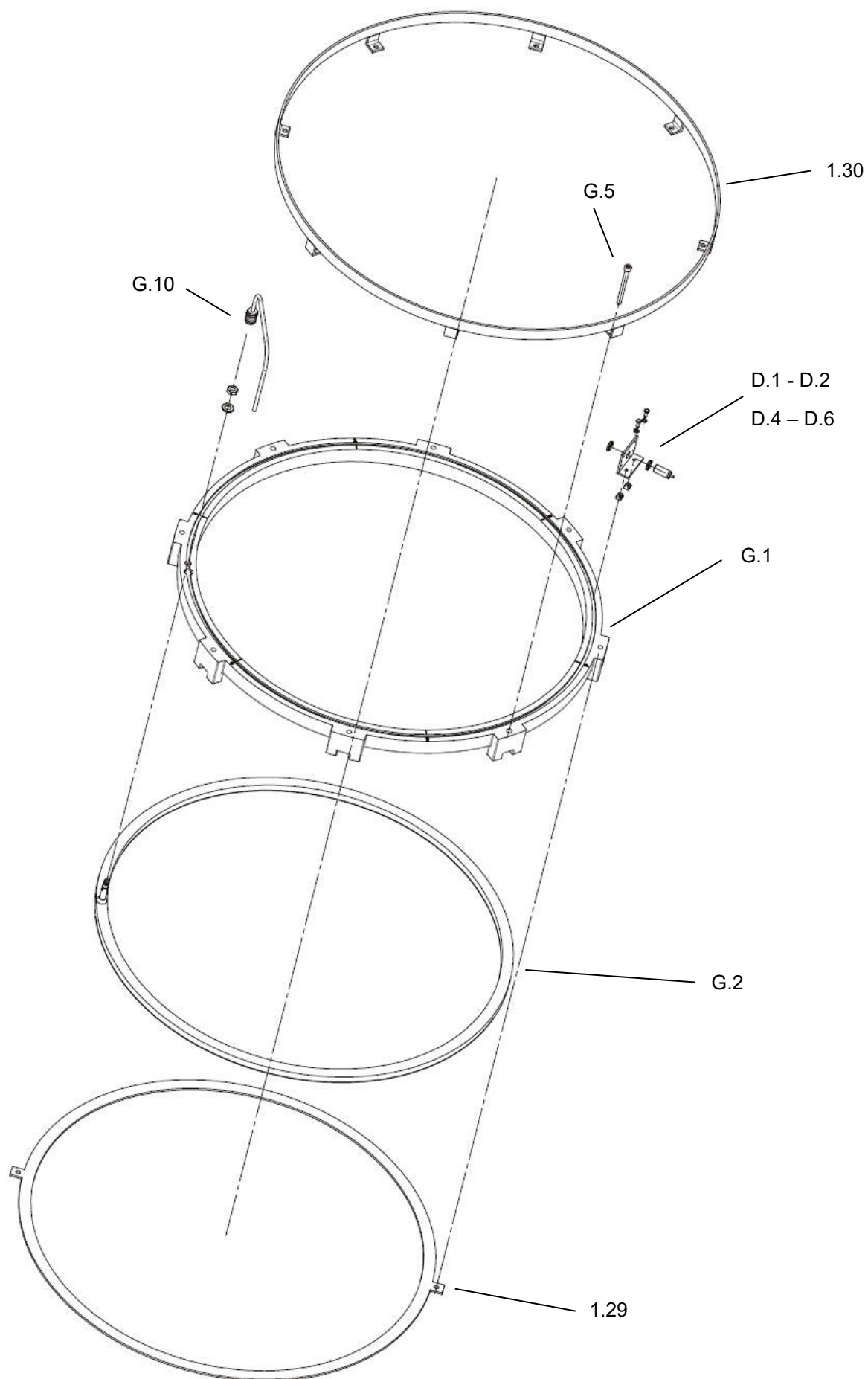
Nennweite Anschluß-Ø Lichter Durchgang	Anzahl der Rohrabgänge										
	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
DN 50 / 60,3 / 55											
DN 65 / 76,1 / 71											
DN 80 / 88,9 / 83											
DN 100 / 114,3 / 109											
DN 125 / 139,7/ 134											
DN 150 / 168,3 / 162											
DN 200 / 219,1 / 213											

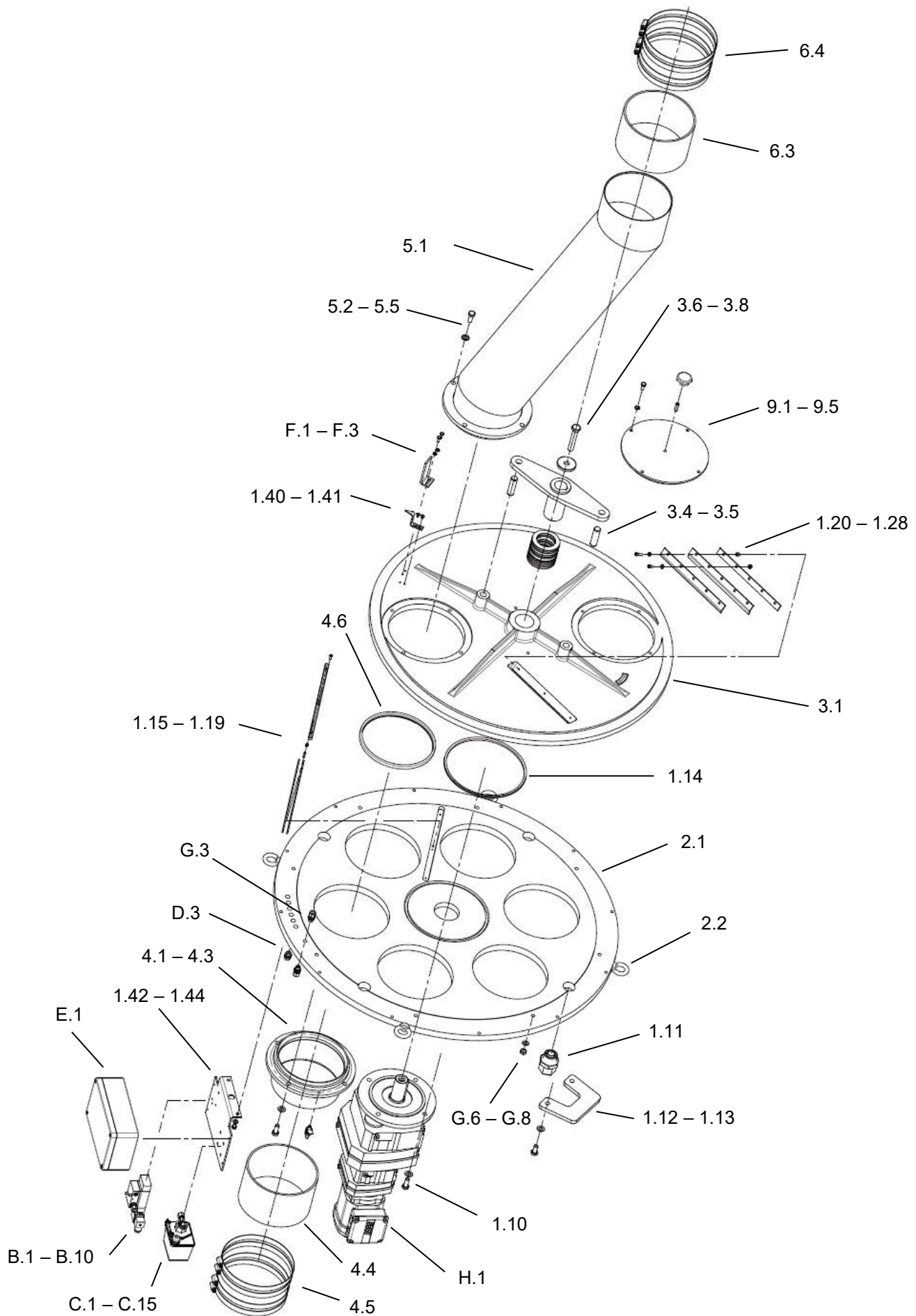
Die Typenbezeichnung sind gemäß der Auftragsunterlagen und / oder am Typenschild der Drehrohrweiche ersichtlich.

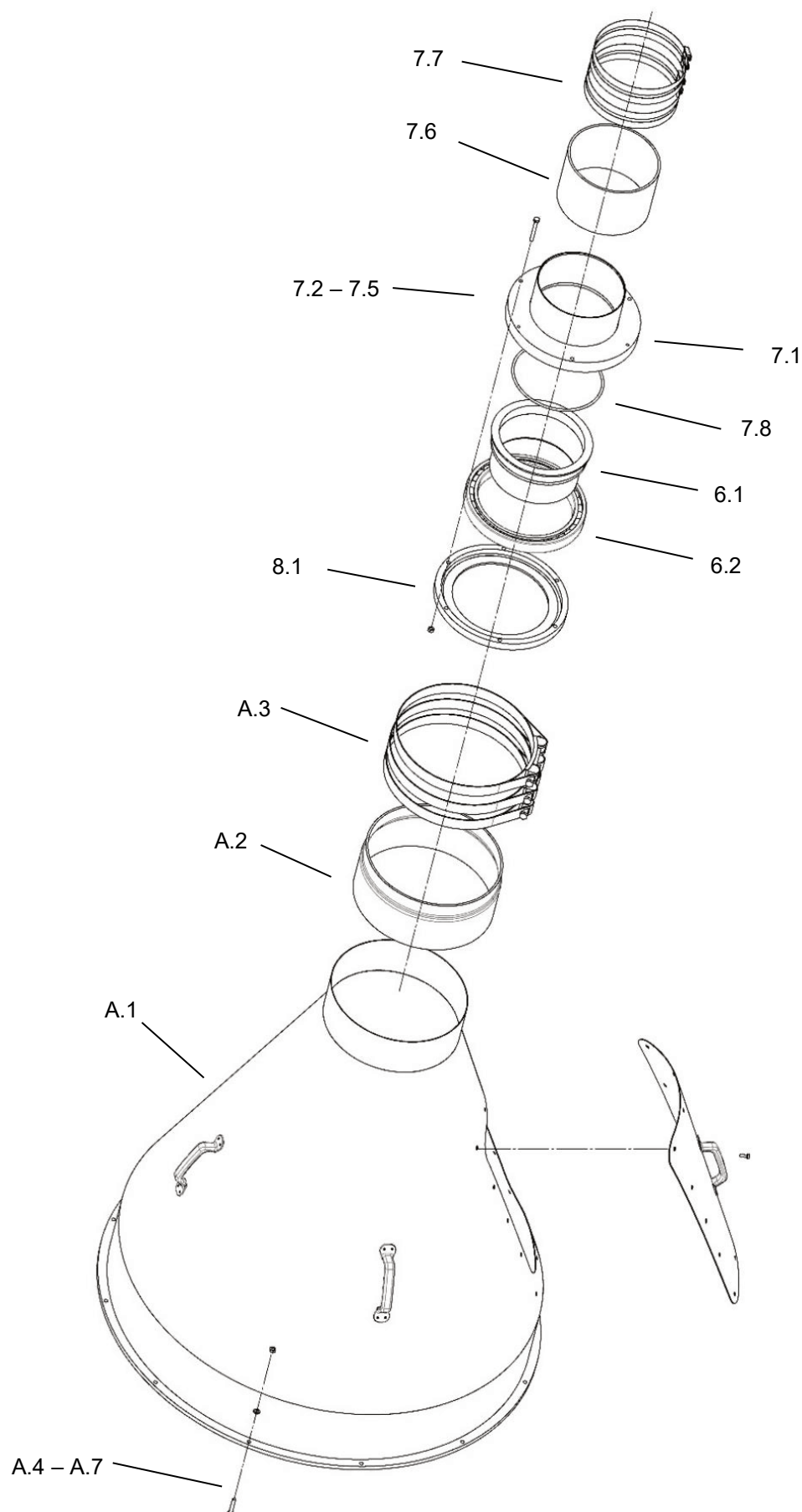
In den nachfolgenden Explosionsdarstellungen werden eine DWR 11 P-6 / DN 200 – SS in Standard (Kapitel 1.3) und verstärkter Ausführung (Kapitel 1.4) dargestellt.

1.3 Explosionsdarstellung und Teileliste Drehrohrweiche DWR 11





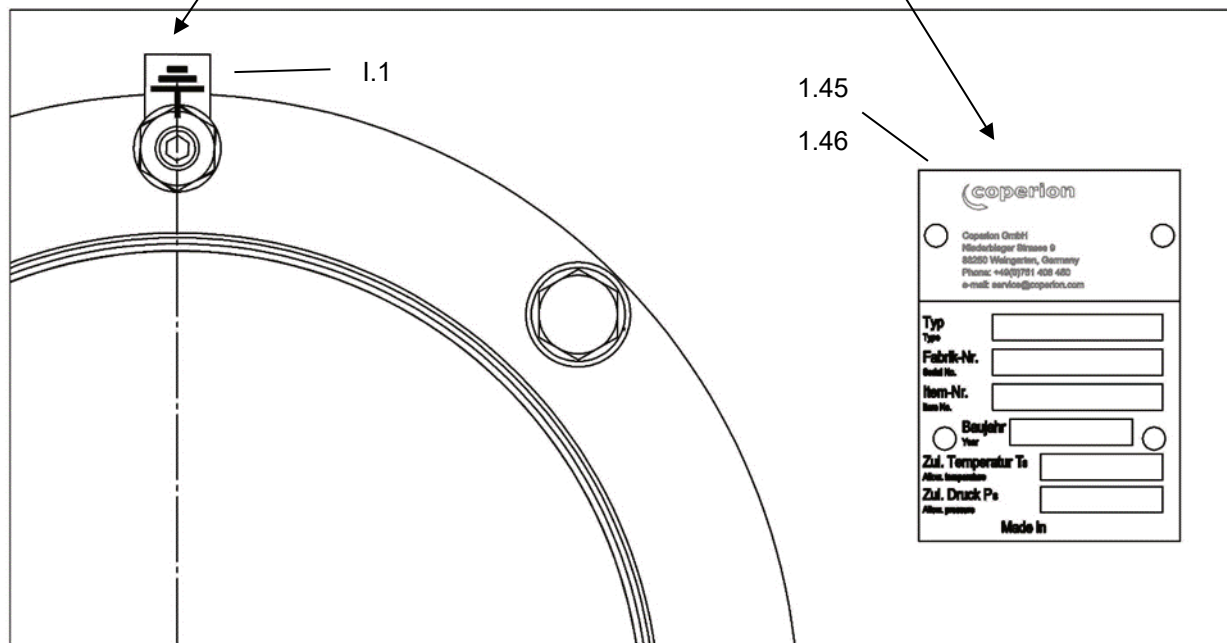
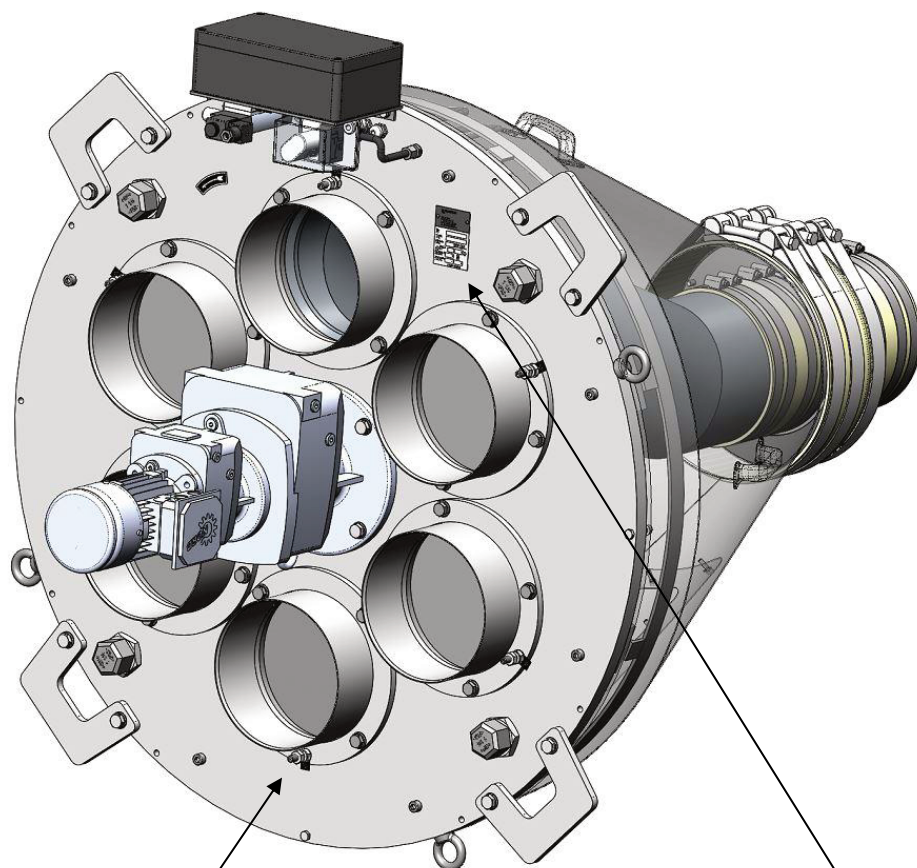




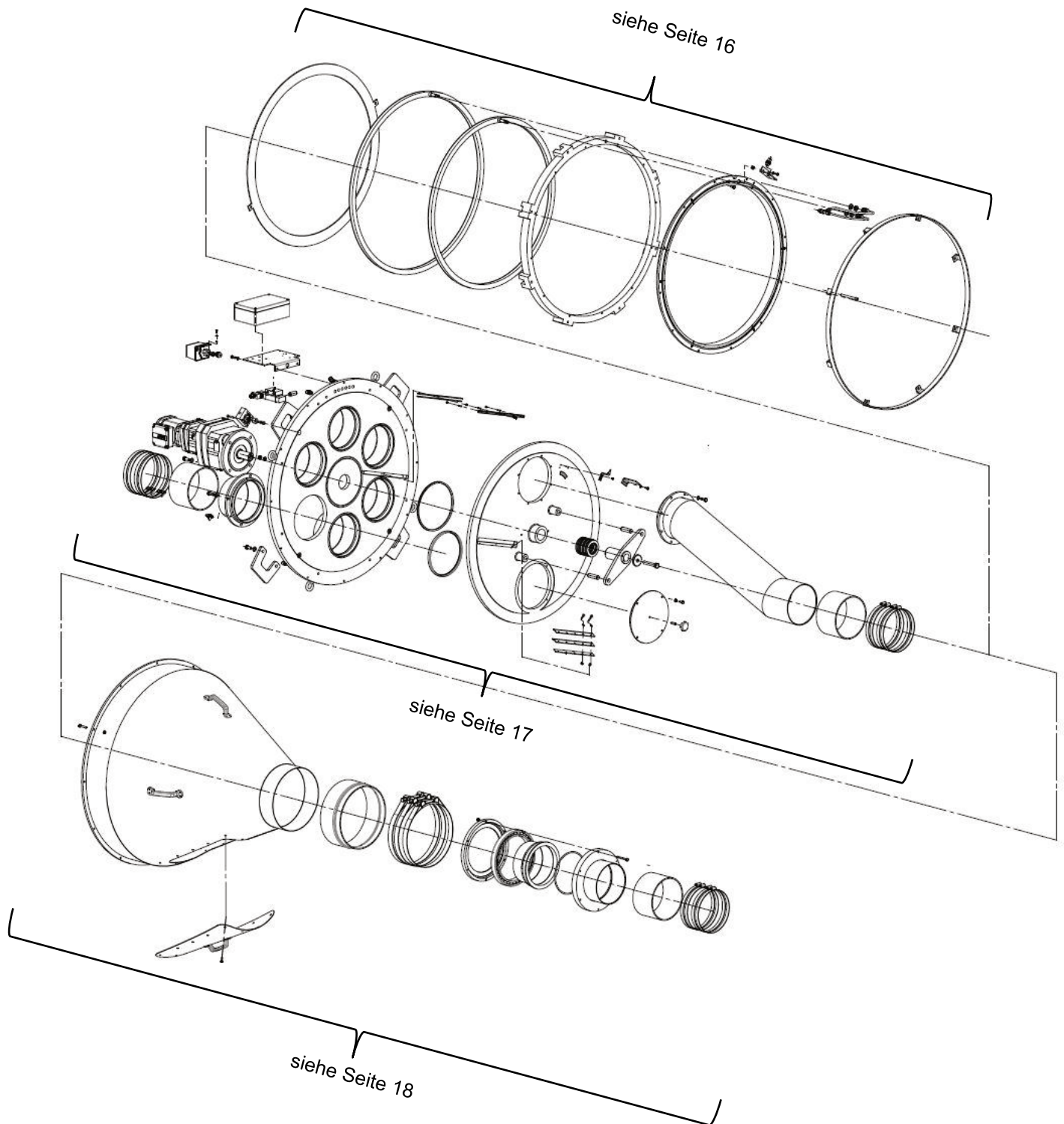
Pos.	Benennung	Stück / Gerät
1	Gleichteile DWR 11 P	
1.10	Sechskantschraube DIN 933	4
1.11	Abhebegleiter	4
1.12	Befestigungsplatte	4
1.13	Sechskantschraube DIN 933	8
1.14	Dichtring V-Seal	1
1.15	Abstreifleiste	1
1.16	Dichtungsplatte	2
1.17	Druckfeder	3
1.18	Zylinderstift	3
1.19	Senkschraube DIN 963	1
1.20	Klemmleiste I (mit Schräge)	1
1.21	Klemmleiste II (gerade)	1
1.22	Abstreifgummi	1
1.23	Zylinderschraube DIN 912	3
1.24	Zylinderschraube DIN 6912	2
1.25	Sechskantmutter DIN 934	2
1.26	Federring DIN 127	5
1.27	Scheibe ISO 7090	5
1.28	Abstandshalter DWR	3
1.29	Gleitring DWR	1
1.30	Kabelhalterring DWR	1
1.40	Stellungsanzeiger DWR	1
1.41	Senkschraube DIN 963	2
1.42	Halteblech DWR	1
1.43	Sechskantschraube DIN 933	2
1.44	Scheibe ISO 7090	2
1.45	Schild – Firmenaufdruck	1
1.46	Schild - Typenaufdruck	1
2	Grundplatte DWR 11	
2.1	Grundplatte DWR 11	1
2.2	Ringschraube DIN 580	4
3	Drehteller DWR 11	
3.1	Drehteller DWR 11	1
3.4	Zylinderstift	2
3.5	Tellerfeder	je nach Ausführung
3.6	Scheibe DWR	1
3.7	Mitnehmer DWR	1
3.8	Sechskantschraube DIN 931	1
4	Rohrstutzen DWR 11	
4.1	Rohrstutzen DWR 11	je nach Ausführung
4.2	Sechskantschraube DIN 933	4 je Rohrstutzen
4.3	Scheibe ISO 7090	4 je Rohrstutzen
4.4	Schlauchmuffe	1 je Rohrstutzen
4.5	Schelle	4 je Rohrstutzen
4.6	Dichtring-A DWR	1 je Rohrstutzen

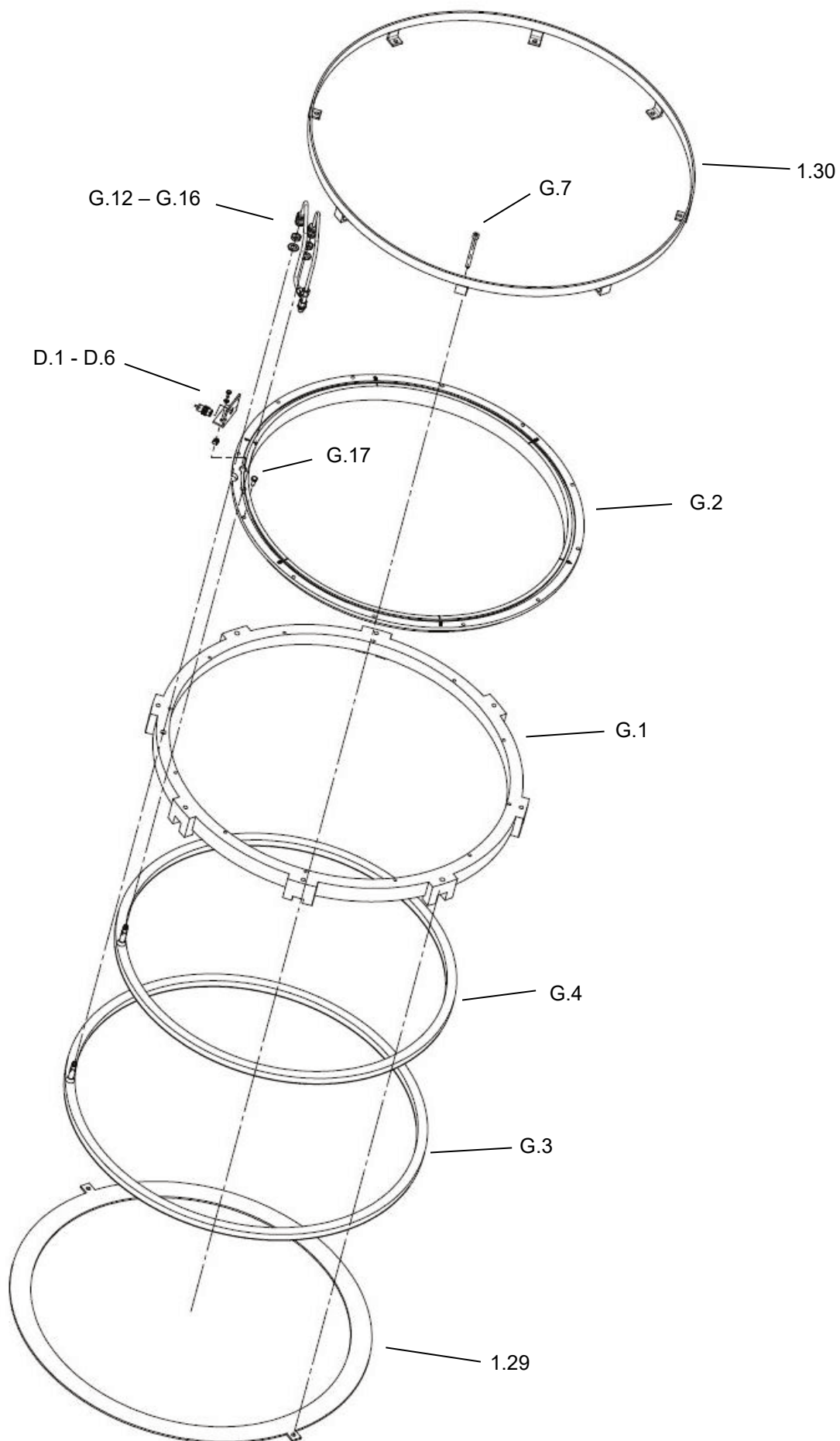
Pos.	Benennung	Stück / Gerät
5	Verteilerrohr DWR 11	
5.1	Verteilerrohr DWR 11	1
5.2	Sechskantschraube DIN 933	4
5.3	Federring DIN 127	4
5.4	Zylinderstift ISO 2338	2
5.5	Schälblech Typ A	1
6	Verbindungsrohr innen DWR 11	1
6.1	Verbindungsrohr innen DWR 11	1
6.2	Rillenkugellager	2
6.3	Schlauchmuffe	1
6.4	Schelle	4
7	Verbindungsrohr außen DWR 11	
7.1	Verbindungsrohr außen DWR 11	1
7.2	Sechskantschraube DIN 931	6
7.3	Sechskantmutter DIN 934	6
7.4	Scheibe ISO 7090	6
7.5	Dichtring USIT	6
7.6	Schlauchmuffe	1
7.7	Schelle	4
7.8	O-Ring ISO 3601	1
8	Lagerring DWR 11	
8.1	Lagerring DWR 11	1
9	Kontrolldeckel DWR 11	
9.1	Kontrolldeckel DWR 11	1
9.2	Sterngriff DIN 6336	1
9.3	Gewindestift DIN 916	1
9.4	Sechskantschraube DIN 933	4
9.5	Scheibe ISO 7090	4
A	Schutzmantel DWR 11	
A.1	Schutzmantel DWR 11	1
A.2	Schlauchmuffe	1
A.3	Schelle	2
A.4	Sechskantschraube DIN 931	12
A.5	Sechskantmutter DIN 934	12
A.6	Dichtprofil Rund 6 mm	1
A.7	Dichtring USIT	12
B	Magnetventil 5/2 Wege	
B.1	Magnetventil 5/2 Wege	1
B.2	Magnetventilspule	1
B.3	Schalldämpfer	2
B.4	Rohrverschraubung	2
B.5	Senkschraube DIN 963	2
B.6	Scheibe ISO 7090	2
B.7	Kabel 3G x 1.0	1
B.8	Verschlusschraube DIN 906	1
B.9	Kabelverschraubung	1
B.10	Rohrverschraubung	1

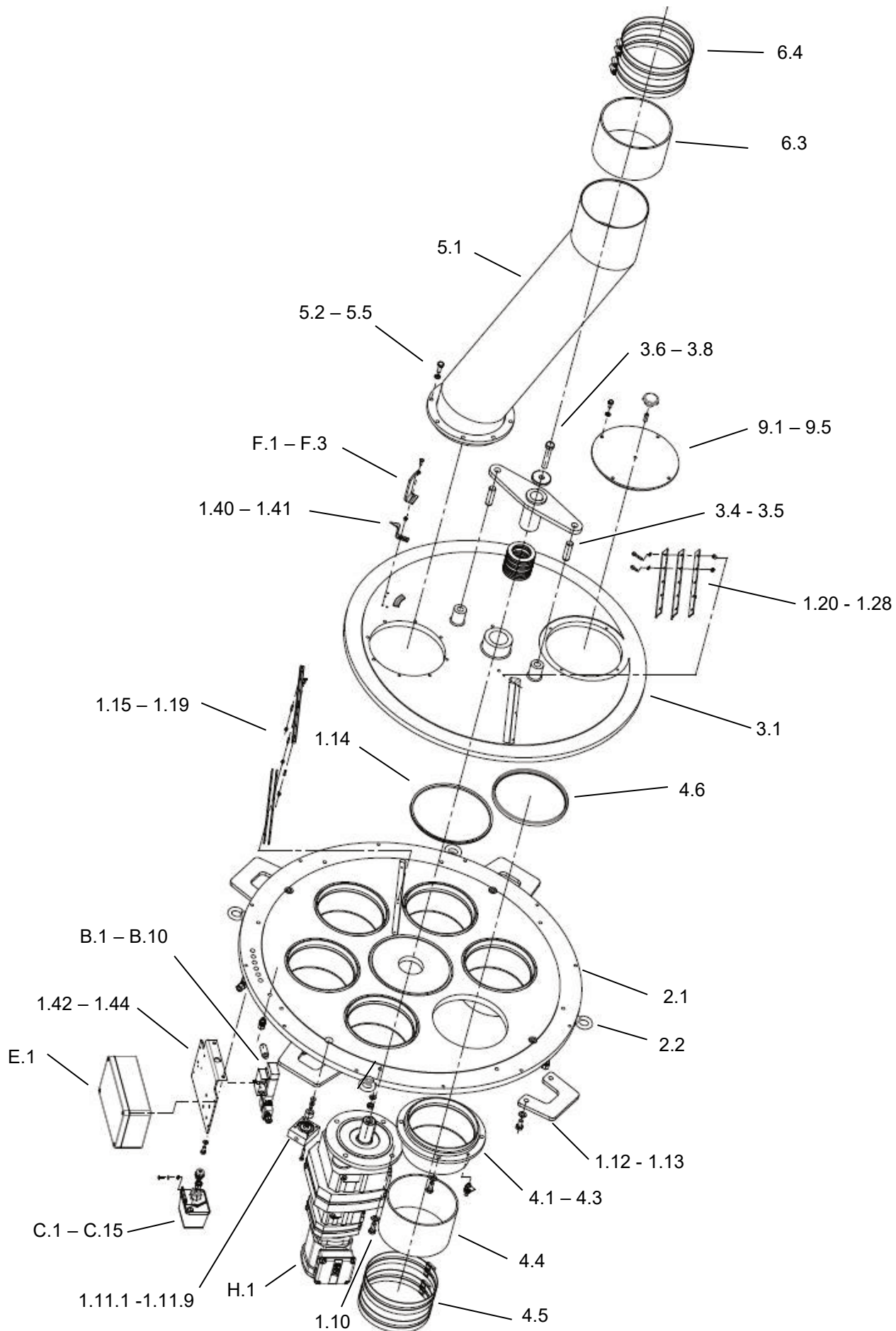
Pos.	Benennung	Stück / Gerät
C	Druckwächter DWR	
C.1	Druckschalter	1
C.2	Senkschraube DIN 963	2
	Sechskantmutter DIN 934	2
C.3	Scheibe ISO 7090	2
C.4	Kabel 4G x 0,75	1
C.5	Kabelverschraubung	1
C.6	Mutter	1
C.7	Flachdichtung	1
C.8	Rohrverschraubung	1
C.9	Reduzierstück	1
C.10	Schlauch	1
C.15	Kabelverschraubung	1
	Schlauch	1
D	Grenztaster DWR	je nach Ausführung
D.1	Winkel für Grenztaster	1
D.2	Grenztaster induktiv oder mechanisch	1
D.3	Kabelverschraubung	1
D.4	Sechskantschraube DIN 933	2
D.5	Scheibe DIN 9021	2
D.6	T-Nutenstein DIN 508	2
D.7	Flachdichtung	2
E	Klemmenkasten DWR	
E.1	Klemmkasten komplett mit Bestückung	1
F	Schaltfahne DWR	
F.1	Schaltfahne DWR	1
F.2	Zylinderschraube DIN 6912	2
F.3	Scheibe ISO 7090	2
G	Schlauchstützring DWR 11	
G.1	Schlauchstützring DWR 11- I	1
G.2	Anpressschlauch DWR 11	1
G.3	Rohrverschraubung	2
G.4	Spannstift ISO 13337	2
G.5	Zylinderschraube DIN 912	8
G.6	Sechskantmutter DIN 934	8
G.7	Scheibe ISO 7090	8
G.8	Dichtring USIT	8
G.10	Schnellkupplung	1
	Schlauch	1
H	Getriebemotor	
H.1	Getriebemotor	1
I	Erdung	
I.1	Erdungsschraube	je nach Ausführung

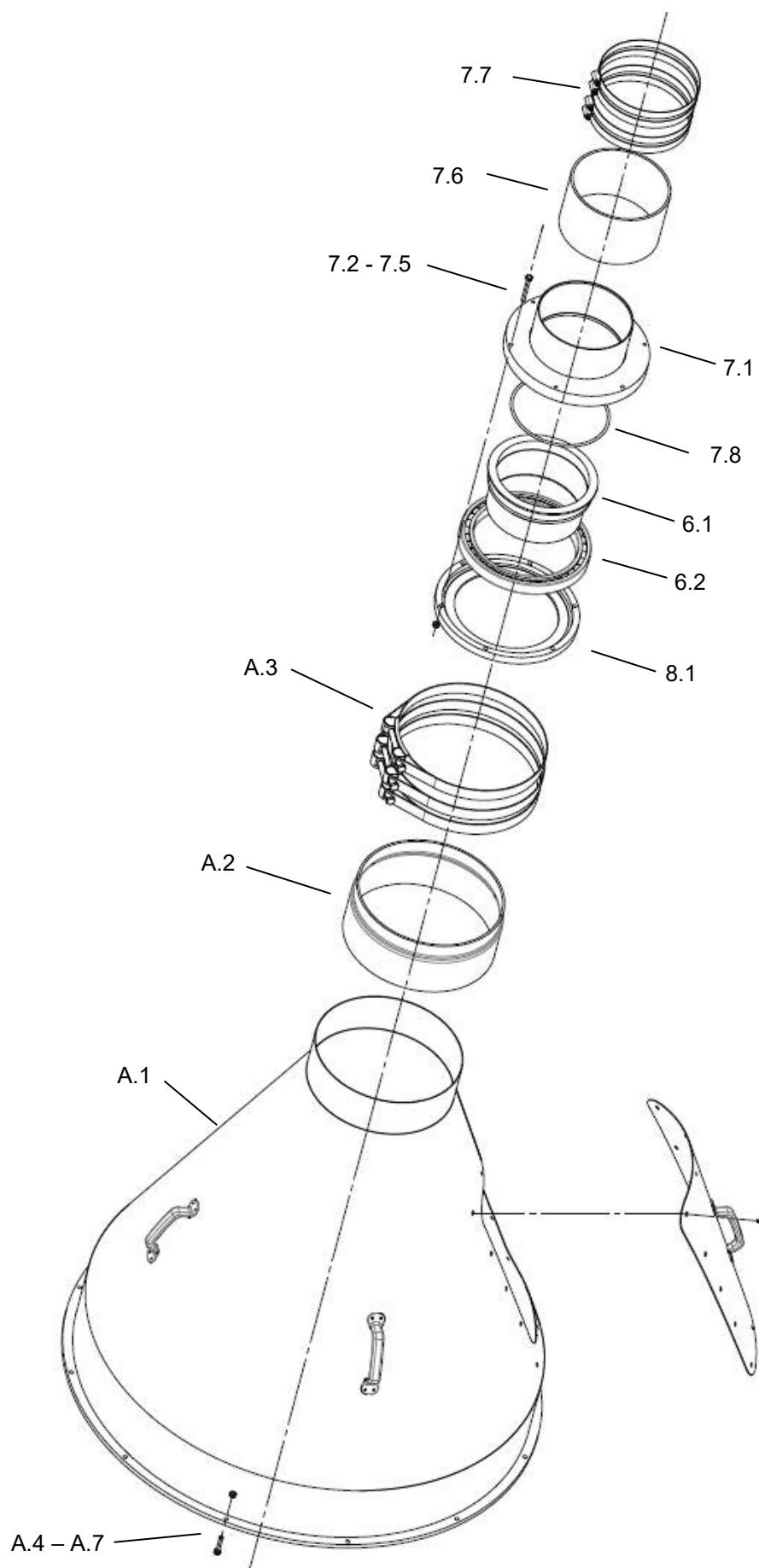


1.4 Explosionsdarstellung und Teileliste Drehrohrweiche DWR 11 verstärkt







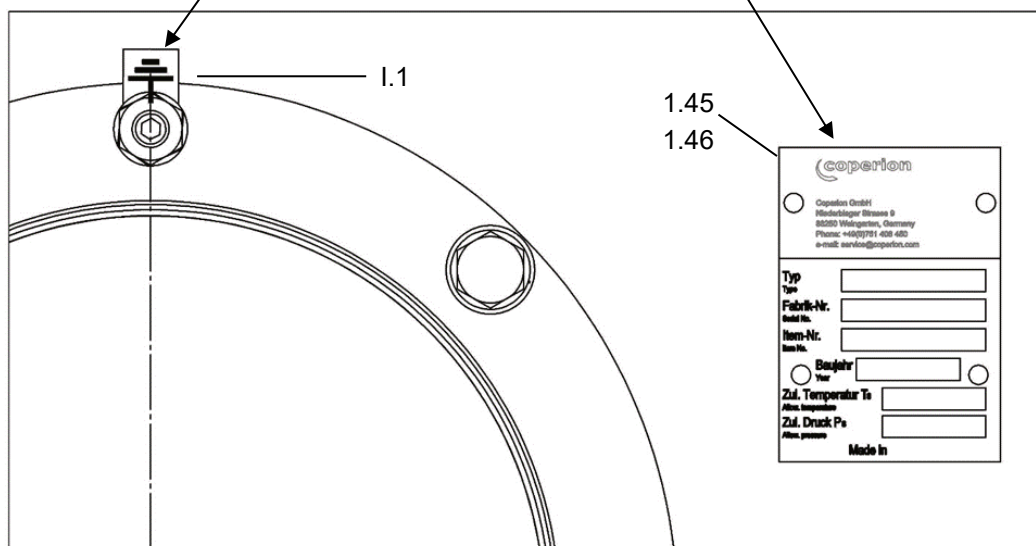
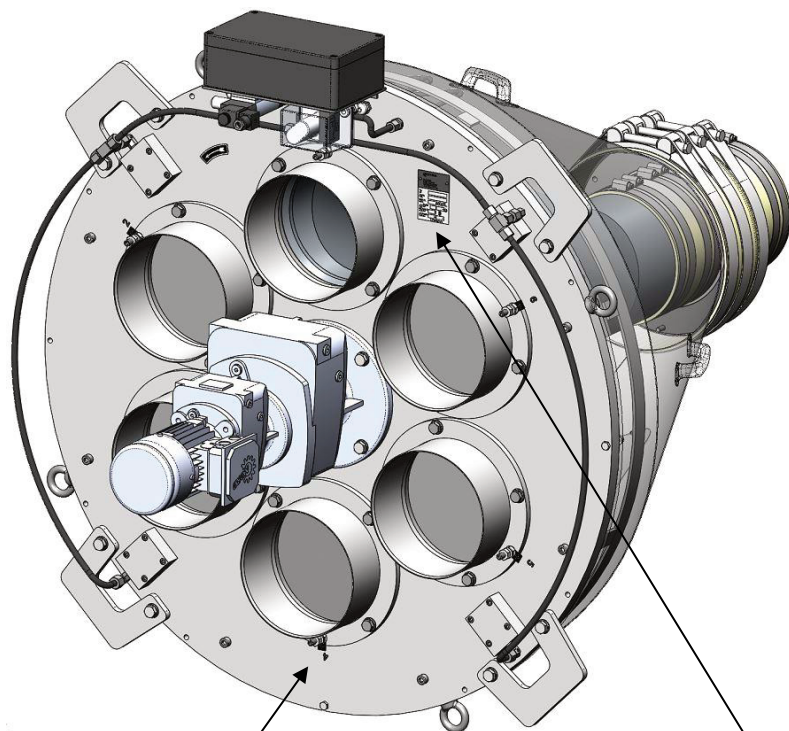


Pos.	Benennung	Stück / Gerät
1	Gleichteile DWR 11 P	
1.10	Sechskantschraube DIN 933	4
1.11.1	Gleiter DWR 11	4
1.11.2	Kurzhubzylinder	4
1.11.3	Stopfen DWR 11	4
1.11.4	Zylinderschraube DIN 6912	4
1.11.5	Zylinderschraube DIN 912	16
1.11.6	Rohrverschraubung	4
1.11.7	Rohrverschraubung	3
1.11.8	Rohrverschraubung	1
1.11.9	Schlauch	1
1.12	Befestigungsplatte	4
1.13	Sechskantschraube DIN 933	8
1.14	Dichtring V-Seal	1
1.15	Abstreifleiste DWR 11	1
1.16	Dichtungsplatte	2
1.17	Druckfeder	3
1.18	Zylinderstift	3
1.19	Senkschraube DIN 963	2
1.20	Klemmleiste I (mit Schräge)	1
1.21	Klemmleiste II (gerade)	1
1.22	Abstreifgummi DWR 11	1
1.23	Zylinderschraube DIN 912	3
1.24	Zylinderschraube DIN 6912	2
1.25	Sechskantmutter DIN 934	2
1.26	Federring DIN 127	5
1.27	Scheibe ISO 7090	5
1.28	Abstandshalter DWR	3
1.29	Gleitring DWR 11 verstärkt	1
1.30	Kabelhalter DWR 11	1
1.40	Stellungsanzeiger DWR	1
1.41	Senkschraube DIN 963	2
1.42	Halteblech DWR	1
1.43	Sechskantschraube DIN 933	2
1.44	Scheibe ISO 7090	2
1.45	Schild – Firmenaufdruck	1
1.46	Schild - Typenaufdruck	1
2	Grundplatte DWR 11 verstärkt	
2.1	Grundplatte DWR 11 verstärkt	1
2.2	Ringschraube DIN 580	4
3	Drehteller DWR 11 verstärkt	
3.1	Drehteller DWR 11 verstärkt	1
3.4	Zylinderstift	2
3.5	Tellerfeder	je nach Ausführung
3.6	Scheibe DWR 11	1
3.7	Mitnehmer DWR 11	1
3.8	Sechskantschraube DIN 931	1

Pos.	Benennung	Stück / Gerät
4	Rohrstutzen DWR 11	
4.1	Rohrstutzen DWR 11	je nach Ausführung
4.2	Sechskantschraube DIN 933	4 je Rohrstutzen
4.3	Scheibe ISO 7090	4 je Rohrstutzen
4.4	Gummikompensator	1 je Rohrstutzen
4.5	Schelle	4 je Rohrstutzen
4.6	Dichtring-A DWR	1 je Rohrstutzen
5	Verteilerrohr DWR 11 verstärkt	
5.1	Verteilerrohr DWR 11 verstärkt	1
5.2	Sechskantschraube DIN 933	4 - 8
5.3	Federring DIN 127	4 - 8
5.4	Zylinderstift ISO 2338	2
5.5	Schälblech Typ A	1
6	Verbindungsrohr innen DWR 11	1
6.1	Verbindungsrohr innen DWR 11	1
6.2	Rillenkugellager	2
6.3	Gummikompensator	1
6.4	Schelle	4
7	Verbindungsrohr außen DWR 11	
7.1	Verbindungsrohr außen DWR 11	1
7.2	Sechskantschraube DIN 931	6
7.3	Sechskantmutter DIN 934	6
7.4	Scheibe ISO 7090	6
7.5	Dichtring USIT	6
7.6	Gummikompensator	1
7.7	Schelle	4
7.8	O-Ring ISO 3601	1
8	Lagerring DWR 11	
8.1	Lagerring DWR 11	1
9	Kontrolldeckel DWR 11 verstärkt	
9.1	Kontrolldeckel DWR 11 verstärkt	1
9.2	Sterngriff DIN 6336	1
9.3	Gewindestift DIN 916	1
9.4	Sechskantschraube DIN 933	4
9.5	Scheibe ISO 7090	4
A	Schutzmantel DWR 11	
A.1	Schutzmantel DWR 11	1
A.2	Schlauchmuffe	1
A.3	Schelle	2
A.4	Sechskantschraube DIN 931	12
A.5	Sechskantmutter DIN 934	12
A.6	Dichtprofil Rund 6 mm	1
A.7	Dichtring USIT	12

Pos.	Benennung	Stück / Gerät
B	Magnetventil 5/2 Wege	
B.1	Magnetventil 5/2 Wege	1
B.1.1	Verbindungsplatte	1
B.2	Magnetventilspule	1
B.2.1	Steckdose	1
B.3	Schalldämpfer	2
B.4	Rohrverschraubung	2
B.5	Senkschraube DIN 963	2
B.6	Scheibe ISO 7090	2
B.7	Kabel 3G x 1.0	1
B.8	Verschlussschraube DIN 906	1
B.9	Kabelverschraubung	1
B.10	Rohrverschraubung	1
C	Druckwächter DWR	
C.1	Druckschalter	1
C.2	Senkschraube DIN 963	2
C.3	Sechskantmutter DIN 934	2
C.4	Scheibe ISO 7090	2
C.5	Kabel 4G x 0,75	1
C.6	Kabelverschraubung	1
C.7	Flachdichtung	1
C.8	Rohrverschraubung	1
C.9	Reduzierstück	1
C.10	Schlauch	1
C.11	Kabelverschraubung	1
C.12	Schlauch	1
D	Grenztaster DWR	je nach Ausführung
D.1	Winkel für Grenztaster	1
D.2	Grenztaster induktiv oder mechanisch	1
D.3	Kabelverschraubung	1
D.4	Sechskantschraube DIN 933	2
D.5	Scheibe DIN 9021	2
D.6	T-Nutenstein DIN 508	2
D.7	Flachdichtung	2
E	Klemmenkasten DWR	
E.1	Klemmkasten komplett mit Bestückung	1
F	Schaltfahne DWR	
F.1	Schaltfahne DWR	1
F.2	Zylinderschraube DIN 6912	2
F.3	Scheibe ISO 7090	2
G	Schlauchstützring DWR 11 verstärkt	
G.1	Schlauchstützring DWR 11- I verstärkt	1
G.2	Schlauchstützring DWR 11-II verstärkt	1
G.3	Anpressschlauch DWR 11-I (ø926/978)	1
G.4	Anpressschlauch DWR 11-II verstärkt (ø868/920)	1
G.5	Rohrverschraubung	2
G.6	Spannstift ISO 13337	2
G.7	Zylinderschraube DIN 912	8

Pos.	Benennung	Stück / Gerät
G.8	Sechskantmutter DIN 934	8
G.9	Scheibe ISO 7090	8
G.10	Dichtring USIT	8
G.12	Schnellkupplung	2
G.13	Schlauch	1
G.16	Rohrverschraubung	1
G.17	Sechskantschraube DIN 933	12
H	Getriebemotor	
H.1	Getriebemotor	1
I	Erdung	
I.1	Erdungsschraube	je nach Ausführung



2 Anhang

2.1 Anziehdrehmomente

Wenn keine anderen Angaben gemacht sind, müssen alle Verschraubungen an der Komponente unter Beachtung der zulässigen Anbauflansche gemäß folgenden Tabellen angezogen werden:

Festigkeitsklasse (Schraubenkopf)	Schraubengröße										
	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M20	M24	M27	M30	M33
	Durchgangsbohrung [mm]										
	6,4-7	8,4-10	10,5-12	13-14,5	15-16,5	17-18,5	21-24	25-28	28-32	31-35	34-38
Anziehdrehmoment M_a [Nm]											
5.6	4	15	21	36	57	90	176	302	446	610	815
8.8	9	23	45	77	122	192	375	645	951	-	-
10.9	14	33	66	114	179	282	551	947	1397	-	-
A2/A4 – 70	6	14	28	48	76	119	233	402	-	-	-
A2/A4 – 50	-	-	-	-	-	-	-	187	275	271	503

5.6 - 10.9: mit Scheibe, trocken und verzinkt; A2/A4 – XX: mit Scheibe, gefettet

Festigkeitsklasse (Schraubenkopf)	Schraubengröße									
	-	-	-	-	5/8"	3/4"	7/8"	1"	1 1/8"	1 1/4"
	Durchgangsbohrung [mm]									
	-	-	-	-	17-19,1	20-22,2	23,2-25,4	26,4-28,6	31,8	32,8-34,9
Anziehdrehmoment M_a [Nm]										
ASTM A 193 B7	-	-	-	-	291	418	679	1015	1428	1827
18 – 8	-	-	-	-	79	139	224	335	473	665

ASTM A 193 B7: mit Scheibe, trocken und verzinkt; 18 – 8: mit Scheibe, gefettet



Information

Die in den obigen Tabellen angegebenen Anziehdrehmomente dürfen nicht überschritten werden.